



Boletín mensual Suzuka

Febrero de 2021

No 190

こぼん
スペイン語版

Curso de metalista

Este curso es para aprender la técnica de soldadura y trabajos con prensa. Si se esfuerza, podrá conseguir el certificado de JIS y licencia de Tamakake. (Son de pagos)

Temporada: Del 7/abr (mie) al 3/sep/2021(vie) 8:30-15:40

Vacante: 10 personas Costo de estudio: Necesitará 20,000 yenes para el libro de texto, uniforme y seguro.

Solicitud: Primero informe al Hellowork (☎ 059-382-8609) hasta las 17:00 del 12/feb(vie).

El 15/feb(lun) se realizará la reunión explicativa. (Solicite en japonés)

Curso especial de soldadura con arco eléctrico

Fecha: del 22(lun) a 24(mie)/marzo 8:40-17:00

Vacante: 5 personas Costo de estudio: 8,000 yenes para el libro de texto.

Solicitud: Llamar por teléfono a Mieken Zinzai kaihatsu center (☎ 059-234-6883) en japonés hasta 5/marzo(vie).

Lugar: Escuela provincial de técnica superior de Tsu (Tsu Koto Gijutsu Gakko)
(Tsu-shi Takachaya Komoricho1176-2)

(Mapa: <https://bit.ly/394tnfb> → → → → → → → → →)

Destinado a: los extranjeros que tienen el visado que permita todo tipo de trabajo y dominan leer y escribir Hiragana y conversación básica en japonés.

<Información: SIFA ☎ 059-383-0724>



Seminario en línea para encontrar un trabajo nuevo

Es un seminario por Zoom para los extranjeros. Necesita la reserva por la página web abajo. Luego enviará un URL designado para participar. Aprendemos el modo de comunicación para entrevista con la empresa. Por favor antes del seminario descargue la aplicación de Zoom. No se usará el micrófono ni cámara. No hay intérprete.

Fecha: 10/feb(mie) 20:00-20:30

Solicitud: Envíe su dato por la página web (<https://bit.ly/2Y1UWj9>) hasta el 9/feb.→

Tema: Vamos a aprender la comunicación necesaria en la búsqueda de trabajo.

<Información: Sangyo seisaku-ka ☎ 059-382-8698>



Consultas para extranjeros con tramitador administrativo

Fecha: 18 de febrero (jueves) de 10:00 a 12:00 de la mañana.

Lugar: Shimin Taiwa-ka

2º piso de la municipalidad de Suzuka (ventanilla N°24)

Contenido de las consultas: asuntos relacionados con el visado, matrimonio internacional, naturalización, etc.

Duración de la consulta: 30 minutos por cada uno. (Es necesario la reserva por teléfono a Shimin Taiwa ka), 4 personas.

Información: Shimin Taiwa-ka ☎ 059-382-9058

Población extranjera registrada en Suzuka

Brasileños.....	3,177
Peruanos.....	1,165
Chinos.....	983
Vietnamita.....	706
Filipinos.....	628
Otros	2,105
Total.....	8,764

(Según datos del final de diciembre de 2020)

!!!Búsqueda de socios para SIFA!!!

Costos: 2,000 yenes individual
10,000 yenes grupo o empresa

Duración de la inscripción: Hasta final de marzo de 2022.

Los socios pueden participar en las actividades de SIFA (como curso de cocina etc.) con precio especial.

Solicitud: ☎ 059-383-0724 (SIFA)



Redacción y edición: SIFA

SUZUKA KOKUSAI KOURYU KYOKAI

〒513-0801 Suzuka-shi Kambe 1-17-5

☎ 059-383-0724 Fax: 059-383-0639

<http://www.sifa.suzuka.mie.jp>

E-mail: sifa@mecha.ne.jp

<https://www.facebook.com/sifa.suzuka>



Información

Curso gratuito de carretilla elevadora (Lift) en portugués

< Información: Sangyo Seisaku-ka >
☎ 059-382-8698

Destinado a: los ciudadanos de Suzuka que están registrado en Hello work o están de palo.

Fecha:

	Teórica		Practica			Vacante
Feb	21 (dom)	23 (mar)	25(jue)	26(vie)	27(sáb)	10
Mar	20 (sáb)	21 (dom)	22(lun)	23(mar)	24(mie)	10
			25(jue)	26(vie)	29(lun)	10

Lugar: Nagashima Sogo Jidosha gakkou

Contenido: Curso de carretilla elevadora (Lift) en portugués.

✓ Si hay exceso de solicitud, aceptará por orden.

Tasa: Gratuito

Solicitud:

Llamar por teléfono para reservar y presentar los documentos necesarios a Nagashima Sogo Jidosha gakkou(kuwana-shi Nagashima-cho nishidomo1306 ☎ 059-442-0511).

【Documentos necesarios】

Formulario de solicitud, Zairyu card (para confirmar la dirección), Tarjeta de Hellowork (solo las personas que están buscando un trabajo), Certificado del negocio cerrado (solo las personas que está en paro).

※Se puede descargar el formulario de solicitud por la página web de la municipalidad.

URL: <https://bit.ly/362oMsi> (en la página 2)



Consulta sobre vida cotidiana

< Información: Sangyo Seisaku-ka >
☎ 059-382-8698

Los especialistas como abogado y tramitador de seguro social responden sus consultas sobre vida cotidiana.

(Mantendrá el secreto con seguridad)

Fecha: 20/feb(sáb) 10:00-16:00

Lugar: Rodo Fukushi kaikan (Kambe Jishimachi 388)

Tasa: Gratuito

Solicitud: Llamar por teléfono a Kurashi Hot Station hasta el 19/feb. ☎ 059-383-3358 (martes a viernes 9:30-15:00)

Atiende solo en japonés. No hay intérprete.



No se va a repartir el boletín mensual de suzuka por la asociación de barrio (Jichikai)

< Información: Shimin Taiwa-ka >
☎ 059-382-9058

A partir de abril del 2021, no se repartirá el boletín mensual de Suzuka por la asociación de barrio.



Podrá leer el boletín mensual de Suzuka (mansurii Suzuka) por la página web de SIFA, de la municipalidad y Facebook "Amigo Suzuka". Si todavía no lo ha visto, síganos por el código QR abajo.

Seguiremos dejar el boletín a las tiendas, municipalidad y centro cívico de barrio. También se reparte en las escuelas y jardines infantiles.



Español



Portugués



Japonés



HP

Local de declaración de impuesto de renta

< Información: Shimizei-ka >
☎ 059-382-9446

Período: Del 2/feb(mar) al 26/mar(vie).9:00-17:00

(Excepto sábados, domingos y feriados)

※La declaración de impuesto de renta de negocio propio, se acepta durante el 16/feb (mar) a 15/mar (lun).

※La recepción es hasta las 16:00.

Lugar: AEON HALL 2º piso de

Aeon Mall Suzuka (Bell city)

※De las 9:00 a las 10:00 pueden entrar solo por la entrada de sur (por Saizeria).

※El ticket se repartirá el mismo día.

(También es posible hacer la reserva

anticipadamente por LINE

<https://bit.ly/2LLMt1b>)

Para hacer la reserva por LINE agregue como amigo.

※ En la temporada mencionada, no hay consulta en la oficina de impuestos (Zeimusho).

※ Si viene mucha gente a tramitarse, limitará la entrada. Venga con tiempo para tramitarse.

※ Prevención contra coronavirus:

Poner la mascarilla, esterilizar las manos, medir la temperatura corporal. No se permitirá el ingreso a aquellos que presentan temperatura mayor a 37.5°C.

※ Posiblemente venga con mínimas personas.



Residentes para los apartamentos municipales

< Información: Jutaku Seisaku Ka ☎ 059-382-7616 >

Nombre de los pisos y barrios	Construcción	Número de pisos	Alquiler de hogar
Familias con anciano. 1º piso (Se puede alquilar persona que vive solo.)			
Ichinomiya Danchi (Ichinomiya-cho1177-3)	4 pisos Contra fuego	1	¥13,700~¥27,000
Todas las familias. 2º piso (Hay caso que se puede alquilar persona que vive solo)			
Takaokayama Mori no Sato (Takaokadai 4)	3 pisos Contra fuego	1	¥21,300~¥41,800
Todas las familias. 2º piso (No se puede alquilar persona que vive solo.)			
Shiokaze no machi Isoyama (Higashi Isoyama 2)	3 pisos Contra fuego	1	¥23,900~¥47,000

※El alquiler del apartamento se calcula cada año por la renta familiar.

Requisito de solicitud:

☆ Quien reúna los siguientes requisitos.

- Vive o trabaja dentro de Suzuka.
- Vive con familia (Incluye prometido)
- Ahora mismo tiene dificultades sobre residencia.
- No está retrasado en el pago del impuesto.

-Cobra menos del valor determinado en la regla de vivienda pública.

-No ser miembro de Yakuza.



✓ Hay pisos para la persona que vive solo. Confirme en Jutaku Seisaku-ka que hay otro requisito.

Solicitud: Rellene el formulario y preséntelo con los documentos necesarios a la ventanilla de la Jutaku Seisaku Ka entre el 5(vie) y 26(vie)/feb.

Modo de selección: Se realizará un sorteo el 12/marzo(vie). **Temporada de entrada:** Inicio de mayo.

Medida de precedencia: La familia con impedido o familia de madre soltera (madre e hijos) tiene precedencia. Cuando presente el formulario de solicitud, explique su condición familiar.

※Depende de la condición cambiará el contenido y número de pisos.

Correspondencia de Hoken Center

< Información: Kenko zukuri-ka ☎ 059-327-5030 Fax:059-382-4187

〒513-0809 Nishijo5-118-3 Kenkozukuri-ka “Gan Kenshin tanto” >

Tipo de examen/ Participantes	Fecha y horario	Lugar	Valor
Haigan Cáncer de pulmón Mayores de 40 años.	7(dom)/mar 9:00-11:00	Hoken center	Radiografía ¥500, Flema ¥500
	☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Se entregará el envase para examen de flema en mismo día.		
Igan Cáncer de estómago (por bario) Mayores de 40 años.	7(dom)/mar 9:00-11:00	Hoken center	¥1,000
	☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Quienes se operaron del estómago o intestino grueso, no pueden hacerse el examen. ☆No comer ni fumar desde las 21:00 del día anterior.		
Nyugan Cáncer mamario (por mamografía) Mujeres mayores de 40 años.	15(lun)/mar 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥2,000
	☆No se realiza el examen para las mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, que están lactando, artefactos como marcapasos dentro del pecho o senos, si tienen un port portal implantable dentro del pecho o efectúan el shunt ventrículo-peritoneal. ☆Traiga una toalla de baño y tarjeta de red de examen de cáncer mamario(mujeres registradas)		
Shikyugan Cáncer de útero Mujeres mayores de 20 años.	15 (lun) /mar 13:00-15:00	Hoken center	¥1,000 Examen de VPH (para las mujeres de 20 a 39 años que desean) ¥1,000
	☆Mujeres con menstruación no podrán hacerse el examen. Evite la relación sexual e irrigación de órgano genital un día antes del examen.		

Solicitud: Llame por teléfono a la división de salud pública hasta el 26 de febrero (vie). O informe la fecha y horario que desea (por la mañana o por la tarde), su nombre, dirección, fecha de nacimiento, código postal, número de teléfono a la división de salud pública por fax o por una postal.

☆ Todos los exámenes son destinados para los residentes registrados en la ciudad de Suzuka.

☆ No se puede hacer el mismo examen en el mismo año.

☆ En mismo año sólo se puede recibir uno de examen de mamografía o ultrasonido.

☆ El resultado del examen se enviará por correo un mes después.

☆ No hay intérprete en el Hoken center. Reservar y visitar con quien entiende japonés.

Póngase la mascarilla cuando vaya al centro de salud.

Hay caso que se cancela los exámenes por prevenir epidémica de contagio de coronavirus.

“Informaciones sobre la crianza y estudio de los niños “ Tareas de ejercicio de cálculo básico de tarjetillas

En la escuela primaria, los alumnos de 1º grado tienen tareas de “Keisan card” (ejercicio básico de suma y resta), los de 2º grado “Kuku card” (multiplicación). Normalmente los niños mismos practican. Pero, si no lo consigue hacerlo solo, puede ayudar a su hijo en la forma que el tutor da la ecuación y su hijo responde la respuesta. Por supuesto, el tutor puede ayudar la parte de pasar las tarjetillas a siguientes.



Los ejercicios que su hijo no puede responder en seguida son los puntos débiles. Deje Practicar varias veces.

Si compete el tiempo con su hijo, aprenderá divirtiéndose.

Impuesto de este mes

★ Impuestos sobre bienes inmuebles y impuesto para planificación urbana (4ª cuota)


【Plazo: hasta 1/mar(lun)】

< Información: Nozei-ka ☎059-382-9008 >

Municipalidad de Suzuka Centro de llamada con intérprete

☎0570-037-888 De lunes a viernes 8:30-17:15 Podrá consultar con intérprete de 12 idiomas.

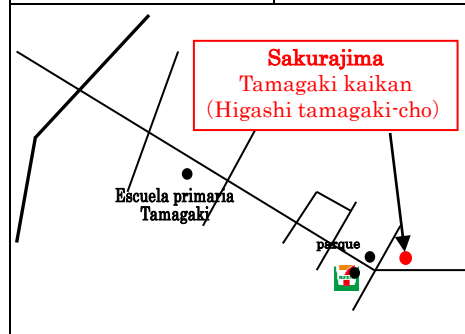
Mapa conveniente para la vida en Suzuka (servicio por página web)

<p>★Lugar de refugio (Entrar en el mapa de barrio que desee buscar en la página web debajo)</p>	<p>★Boletín mensual de Suzuka</p>	<p>★Clase de idioma japonés y clase de refuerzo</p>
<p>http://www.sifa.suzuka.mie.jp/safety/</p>	<p>http://g.co/maps/4eumk</p>	<p>http://g.co/maps/bx9ab</p>
		

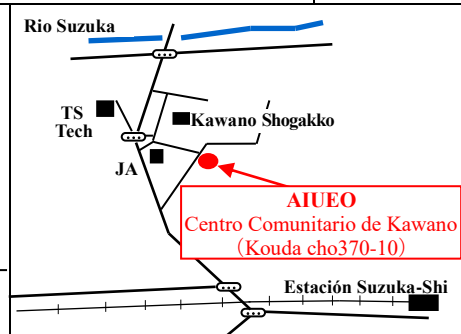


Curso de japonés y clase de refuerzo

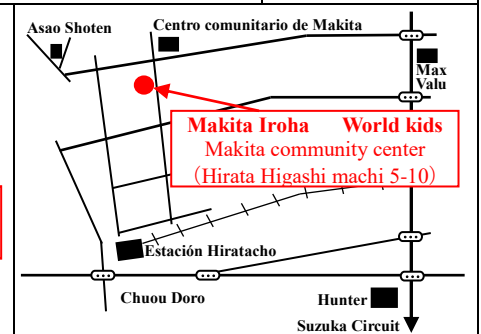
Curso	Nivel	Contacto	Febrero
AIUEO	De elemental a avanzado.	Encargada ☎ 080-3611-8799	6, 13, 20, 27 18:00~19:30
Curso de japonés Sakurajima	De elemental a avanzado.	Encargada ☎ 090-3836-1774	Cerrados por coronavirus.
Makita Iroha	De elemental a intermedio.	Encargada ☎ 080-3680-8049	
SIFA	Nivel básico	Oficina ☎ 059-383-0724 (En japonés, portugués y español)	4, 11, 18, 25 19:00-20:30
World Kids (clase de refuerzo)	Para niños mayores de 7 años que vivan en la ciudad de Suzuka.	Sr. Nakabayashi (japonés) ☎ 090-3991-0129	6, 13, 20, 27 10:30~11:30



Sakurajima



AIUEO



Iroha · World Kids